

CE SOIR À COWANSVILLE

Place à la poésie de Yann Perreau >3A

DU MAROC À L'ALASKA

Vivre de sa passion autour du globe >6A

# Arts/week-end



Michel-Oliver Sevigny et Valérie Bisson

POUR SES 20 ANS DE CARRIÈRE

## RANCOURT EN TOURNÉE

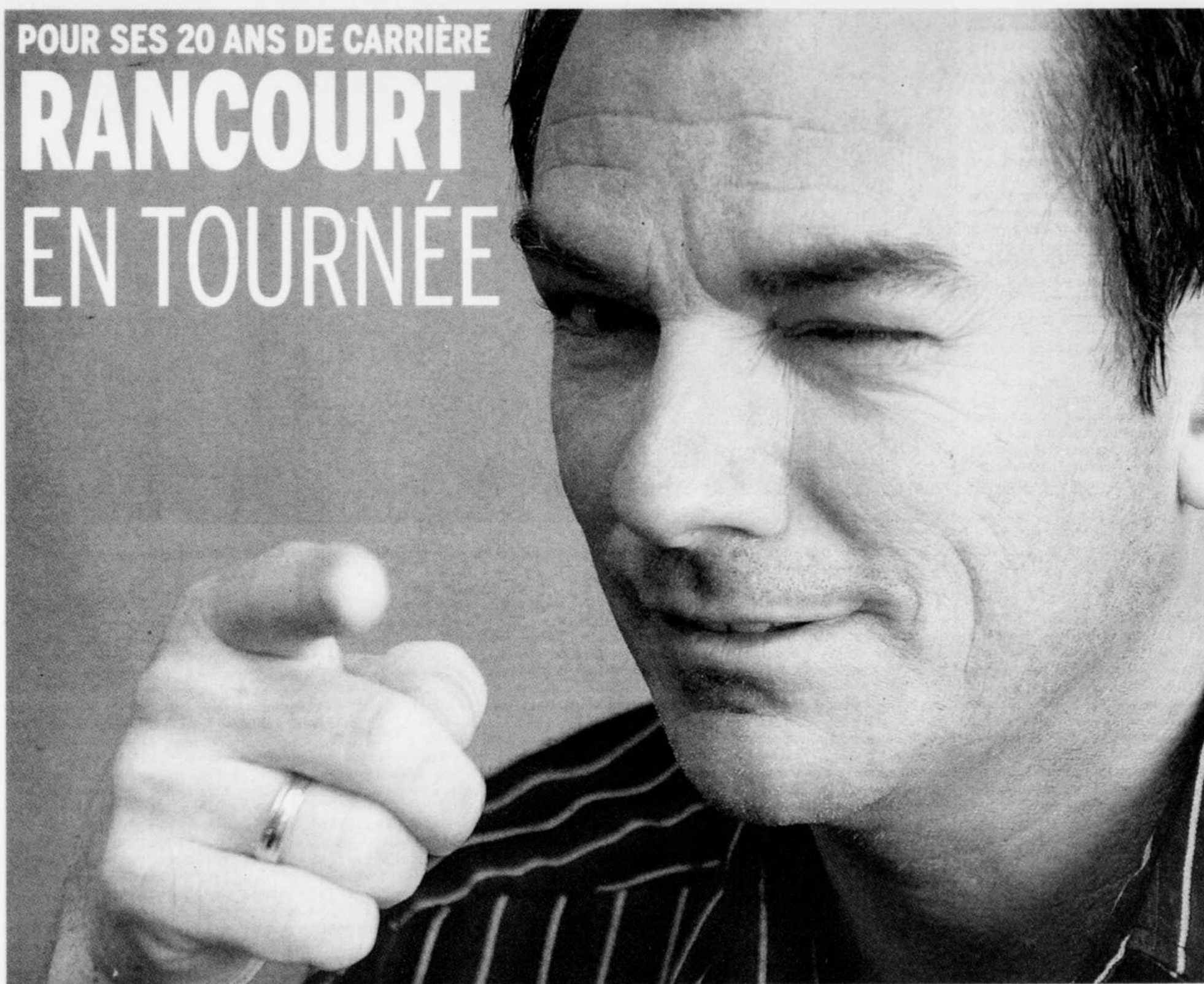


PHOTO JANICK MAROIS

Michaël Rancourt s'apprête à présenter un nouveau spectacle, intitulé *20 ans, drôle et intime*. L'imitateur-humoriste granbyen est à la fois fier et surpris d'atteindre ce cap et il fêtera ça avec un premier show en solo depuis 10 ans. «C'est autre chose, c'est clair. Mais j'ai hâte de sauter sur scène, j'ai hâte de sentir à nouveau l'adrénaline monter...», dit-il. — À lire en page 2A.

Réservation : 450 539-4764 1-877-539-4764 • [www.mcwbillet.com](http://www.mcwbillet.com) • [www.ovation.qc.ca](http://www.ovation.qc.ca)



VILLE DE WATERLOO  
Culture et Communications Québec  
Emploi Québec



**20\$**  
**Damien Robitaille**  
Chanson  
Samedi  
13 octobre à 20 h

Vendredi 19 octobre à 20 h



**10\$**  
**CONFÉRENCE - VOYAGE**  
**Le Mexique**  
Après avoir roulé leur bosse au quatre coins du Mexique, les conférenciers Raymond Gallant et Lina Savignac proposent un pays insolite, mystérieux et fascinant où s'entrechoquent les traditions ancestrales et la modernité



**28\$**  
**Marie-Michèle Desrosiers**  
(en duo avec Steve Normandin)  
Samedi 20 octobre  
à 20 h



**32\$**  
**Renée Martel**  
Chanson  
Samedi  
26 octobre à 20 h



**25\$**  
**Rick L. Blues**  
Blues  
Samedi  
27 octobre à 20 h

SAMEDI 06 OCTOBRE 2007 - CAHIER WEEK-END - LA VOIX DE L'EST 1A

6

6

6

# Durer... et en être fier

De retour en solo, Michaël Rancourt célèbre ses 20 ans de carrière



mtasse@lavoixdelest.qc.ca  
MICHEL TASSÉ

**Granby** — «Si on m'avait dit à l'époque que je serais encore là 20 ans plus tard, je ne l'aurais pas cru...»

Michaël Rancourt est fier. Fier parce qu'il a atteint son objectif, qui était de durer. Et ça lui donne le goût de fêter.

L'imitateur-humoriste granbyen s'appête à présenter un nouveau spectacle, intitulé *20 ans, drôle et intime*. Un show à l'intérieur duquel il réactualise certains de ses meilleurs numéros et où il en présente de nouveaux.

«Ça fait un an que je travaille sur ce show-là, a expliqué Rancourt, de passage à *La Voix de l'Est* cette semaine. C'est un spectacle en lequel j'ai énormément confiance. J'ai très hâte de voir la réaction des gens...»

Et c'est chez lui, à Granby, qu'il brisera la glace. Ça se passera samedi soir prochain, au Palace.

«Ça fait 19 ans que je vis à Granby et les gens d'ici m'ont toujours supporté. Je suis content d'entamer la tournée chez nous.»

Rancourt a déjà une soixantaine de dates à l'agenda, ce qui le mène à décembre 2008. Encore une fois, il n'y a pas un coin du Québec qu'il ne touchera pas.

## Grâce à Michel Louvain

Vous connaissez la petite histoire de Michaël Rancourt? On vous a sûrement déjà raconté qu'il vient de Québec et qu'il a longtemps chanté et fait des imitations dans les bars de la Vieille capitale avant d'être découvert par le grand public. Mais est-ce qu'on vous a déjà dit que Michel Louvain avait eu le même impact sur sa carrière que Michel Jasmín en avait eu sur celle de Céline Dion?

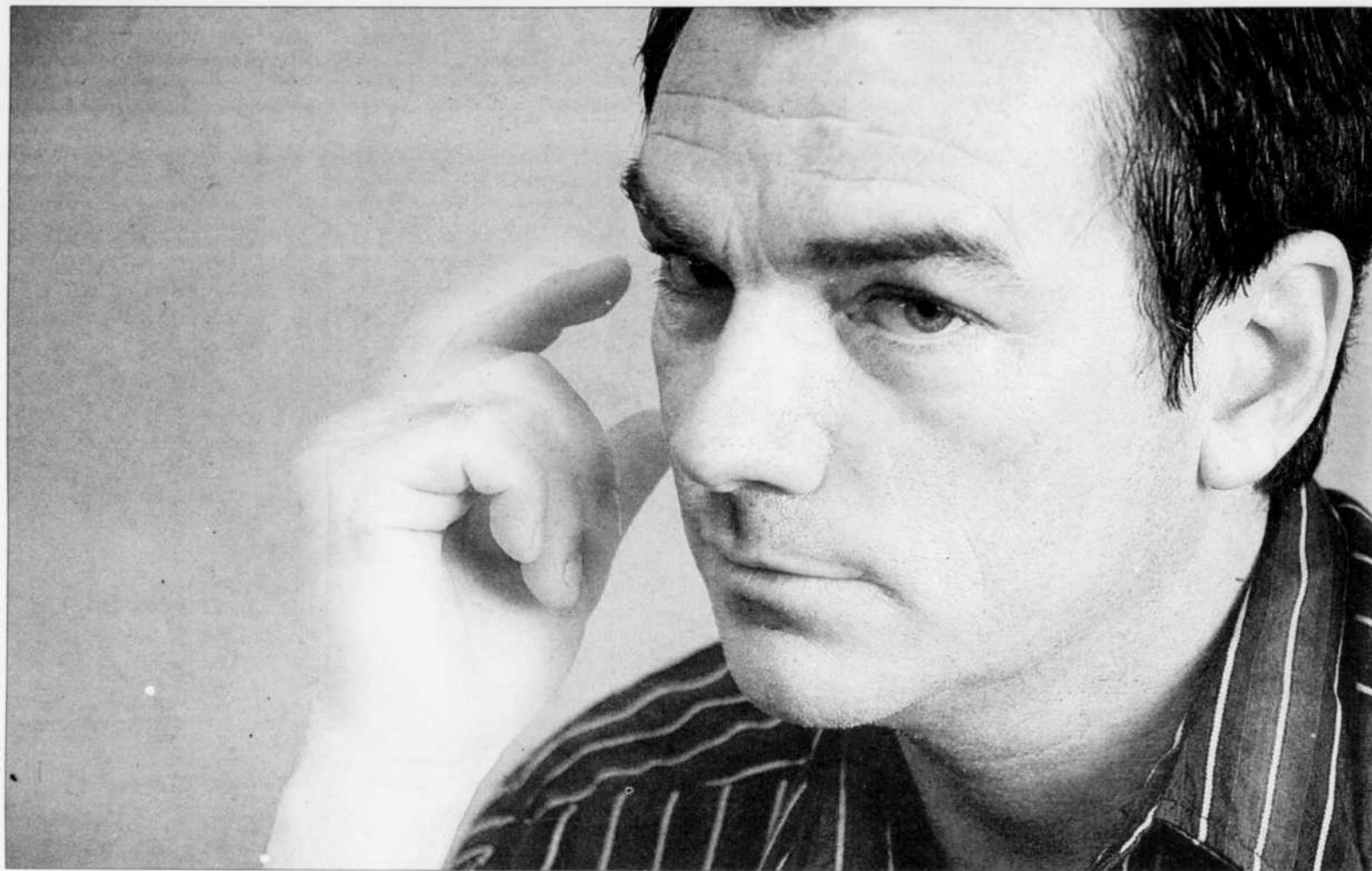


PHOTO JANICK MAROIS

«Ça fait un an que je travaille sur ce show-là. C'est un spectacle en lequel j'ai énormément confiance», explique Michaël Rancourt au sujet du show qu'il présentera au Palace, samedi soir prochain.

«Un jour, je suis allé porter une cassette de mes meilleures imitations au réalisateur d'un téléthon qui allait être présenté à la télé de Québec, a-t-il repris. J'ai été invité à participer à l'événement et Michel, qui était l'animateur, a adoré ce qu'il a entendu et il m'a proposé de faire *De bonne humeur*, populaire quotidienne qu'il animait. J'y suis allé, ça a bien fonctionné et j'y suis retourné trois ou quatre fois. C'est véritablement là que tout a commencé...»

C'était en 1988. Depuis, ses deux one man show (*100 voix en l'air* et *Rancourt circuit*) ainsi que ses deux spectacles avec les *Trois ténors de l'humour* (Steeve Diamond et Louis-Philippe Beaulieu) et celui avec les *Duplicatas* (Claire Bienvenue) ont tous été couronnés de succès.

«Mes plus beaux souvenirs après 20 ans? Je pourrais certainement te parler de ces beaux voyages ici et là dans le monde que mon travail m'a permis de faire, mais j'ai

davantage le goût de te parler de toutes ces belles rencontres que j'ai faites partout au Québec en tournée. Vraiment, les gens sont gentils avec moi, il y a toujours quelqu'un qui a quelque chose de *cute* à me raconter. J'ai l'impression d'avoir l'affection du public et ça, c'est un privilège...»

Et il est heureux d'avoir entamé sa carrière il y a 20 ans et non aujourd'hui. Car le métier a changé, dit-il.

«J'ai de la misère à mettre les mots justes sur ma pensée, mais c'est très différent. Il y a plus d'humoristes, il y a plus de compétition, il faut travailler plus fort. Honnêtement, je serais un peu découragé si je commençais aujourd'hui...»

## Nerveux

Michaël Rancourt l'avoue: il est nerveux. Pourquoi? Parce que *20 ans, drôle et intime* est son premier show en solo depuis 10 ans. Après avoir longtemps travaillé en équipe, il prend à nouveau toute la pression sur ses épaules.

«C'est autre chose, c'est clair, a-t-il mentionné. Au risque de me répéter, j'ai confiance au show mais, tant que le public ne s'est pas prononcé, tu ne peux jurer de rien. En plus, c'est moi qui produis le spectacle, ce qui ajoute à l'élément risque de l'affaire. Mais j'ai hâte de sauter sur scène, j'ai hâte de sentir à nouveau l'adrénaline monter...»

Bien sûr, Rancourt proposera encore plusieurs imitations de chanteurs et de chanteuses, sa spécialité.

«C'est ce qui m'a fait connaître et ça reste ma force. Il y aura notamment ce numéro nous ramenant à l'époque de *Jeunesse d'aujourd'hui*, celui du feu de camp (pendant lequel il imite notamment Cabrel et Piché), deux numéros des *Duplicatas*, ainsi que cet hommage à Jean-Pierre Ferland et ma version des duos de rêve de Claude Dubois.»

Notre homme parle également avec beaucoup d'enthousiasme de *Tout le monde se bêche*, sa version bien à lui de *Tout le monde en parle*.

Et ne vous inquiétez pas, il ramènera *Il était une fois dans l'Ouest*, qui est à Michaël Rancourt ce que *We Are The World* est à André-Philippe Gagnon.

«Dans le fond, c'est un *best of* apprêté à la sauce du jour mêlé à des choses complètement nouvelles. Franchement, j'aime le concept du show!»

Un show pendant lequel un tas d'images risque de lui passer par la tête.

«La première fois que j'ai fait le Théâtre Saint-Denis, je n'en revenais pas. Et les premières fois que j'ai fait les grosses émissions de télé, c'était la même affaire. Je dis ça bien modestement, mais je suis fier de ce que j'ai accompli...»

Et tout ce qu'il veut, c'est continuer. «On ne sait jamais ce que l'avenir nous réserve, mais je veux continuer à faire rire les gens, je veux continuer à leur faire oublier leurs petits problèmes le temps de quelques heures. Sincèrement, je ne me vois pas faire autre chose...»  
Nobles aspirations...



PHOTO OCTANT

2A Michaël Rancourt et Claire Bienvenue, avec qui le Granbyen a effectué sa plus récente tournée.

# Une soirée avec Yann Perreau



mlemay@lavoixdelest.qc.ca  
MARIE-FRANCE-LOU LEMAY

**Cowansville** — Fruit d'un compromis, le spectacle intimiste *Perreau et la lune* de Yann Perreau est un heureux succès qui envoûte les spectateurs depuis 70 représentations. L'oiseau rare est ce soir à l'Église Emmanuel de Cowansville.

«C'est un show bien convivial qui permet de mettre à l'avant les paroles, explique l'auteur-compositeur-interprète. C'est un show où la poésie est à l'avant, plutôt que la musique, le groove ou la bête de scène.»

*Perreau et la lune* a été mis sur pied pour cause de restrictions budgétaires à l'occasion d'une tournée en Europe. Ne pouvant pas être accompagné de toute son équipe, Yan Perreau décide alors de faire un spectacle intimiste.

Il le présente d'abord à Vancouver en avril 2006 d'où il revient enthousiaste. La réaction positive le motive à présenter le spectacle au Québec en plus de l'ancien continent.

Depuis, il offre un spectacle épuré, à deux pianos, où l'auteur a mis de côté le son Perreau pour solliciter sa poésie. Avec son collègue bi-



Avec *Perreau et la lune*, Yann Perreau présente «un show bien convivial qui permet de mettre à l'avant les paroles», explique l'auteur-compositeur-interprète.

douilleur Alex McMahon, il pige dans ses deux albums, *Western Romance* et *Nucléaire*, dans une ambiance feutrée. «Ça fait appel à l'imaginaire, dit-il. C'est monté un peu comme une pièce de théâtre.»

D'ailleurs, toute l'aura de *Perreau et la lune* a été remarquée par l'industrie. Le spectacle est en nomination dans les catégories spectacle de l'année, meilleure mise en scène et meilleur éclairage au prochain gala de l'ADISQ présenté le 28 octobre.

«C'est un bonus parce que le show n'était pas prévu, encore moins prévu d'être récompensé, indique-t-il. Je ne m'attends pas à gagner, mais c'est tout à notre honneur. On n'a pas de gros décor et c'est très épuré.»

*Perreau et la lune* en est à ses dernières soirées et cessera en novembre lorsque Yann Perreau se mettra au travail pour son troisième disque qui devrait voir le jour dans «un an, un an et demi».

Et même si la scène est son terrain de jeu, l'écriture le comble aussi. Yann Perreau sortira un recueil de 192 pages de poèmes, nouvelles et chansons le 30 octobre aux éditions VLB.

Pour information sur le spectacle de ce soir à l'Église Emmanuel de Cowansville, consultez le site [www.surlascenedavignon.com](http://www.surlascenedavignon.com) ou téléphonez au 450-263-6666.

**SERGE BRUYÈRE**  
 Ses recettes originales et revisitées

**SERGE BRUYÈRE**  
 LE GRAND MAÎTRE  
 DE LA CUISINE  
 RENAÎT

Fondation  
 SERGE BRUYÈRE

**12 GRANDS CHEFS**  
 RECOMPOSENT SES PLATS ORIGINAUX

Les Éditions  
**LA PRESSE**

Parmi ces chefs :  
 JEAN SOULARD, DANIEL VÉZINA  
 ET MARIE-CHANTAL LEPAGE

Offert en  
 librairie  
 et sur  
 librairie.  
[cyberpresse.ca](http://cyberpresse.ca)

354694V

**À La Voix de l'Est  
 bien vous  
 servir,  
 notre priorité !**

**Vous avez besoin  
 d'information  
 concernant votre  
 abonnement ?**

**Vous voulez nous  
 signaler  
 un problème ?**

N'hésitez surtout pas à communiquer  
 avec notre service à la clientèle  
**au 450 375-4555**  
 afin que nous puissions répondre à  
 vos besoins et résoudre tout problème,  
 le plus rapidement possible !

Nos préposées répondront  
 à toutes vos questions  
**de 7 h à 16 h 30,**  
**du lundi au vendredi**  
**et le samedi de 7 h à 10 h**

*Vous servir est un plaisir qui  
 se renouvelle au quotidien !*

**La Voix de l'Est**  
[cyberpresse.ca](http://cyberpresse.ca)

SAMEDI 06 OCTOBRE 2007 - CAHIER WEEK-END - LA VOIX DE L'EST 3A

371065V

6

6

6

**Mode**

On défile au Palace

**Granby** — Défilé Tendance Mode au Palace. Mardi prochain. Pour réservations: 450-375-2262. Coût des billets: 15 \$.

**Théâtre**

Mars et Vénus

**Granby** — Mars et Vénus en supplémentaire au Palace. Avec Stéphane Larocque et Sylvie Boucher. Vendredi 12 octobre. Pour réservations: 450-375-2262. Coût des billets: 27 \$ et 30 \$.

**Musique**

Ça jasse à Sutton

**Sutton** — Le Festival de jazz de Sutton présente Satin et Suède. Ce soir à 20h à la Salle Alec et Gérard Pelletier. Coût des billets: 18 \$.

**Du vieux rock au Pub**

**Granby** — Kéno et les Réguliers présentent leur rock n' roll des années 50. Au Pub du Village ce soir et demain soir. Entrée libre.

**Expositions**

Boréart

**Granby** — L'Association des sculpteurs sur pierre de Montérégie présente ses œuvres à Boréart jusqu'au 21 octobre. Vernissage: aujourd'hui à 14h. Entrée libre.

Tournée des 20

**Dunham** — La tournée des 20 se poursuit. Partout dans Brome-Missisquoi. Pour infos: www.tournees20.com

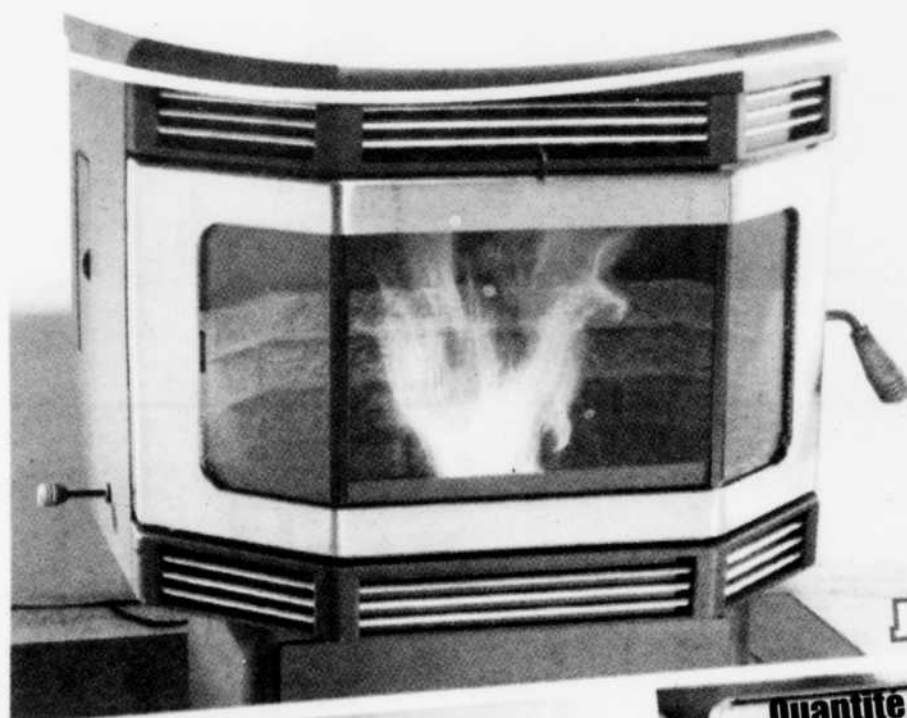
L'art de Raoul Duguay

**Sutton** — Raoul Duguay présente ses œuvres à la galerie Arts Sutton jusqu'au 4 novembre. Entrée libre.



PHOTO RÉMI LEMÉE, ARCHIVES LA PRESSE

Les Denis Drolet débarquent au Palace, jeudi prochain, avec leur humour toujours aussi absurde. Pour réservations: (450) 375-2262. Coût des billets: 29 \$.



Distributeur exclusif:



Tous nos experts sur place

Déjà 12 000 foyers québécois ont optés pour la révolution économique et écologique du poêle aux granules!

Quantité limitée



Cal Spas  
LES MEILLEURS SPAS AU MONDE

Liquidation 2007  
Nos derniers spas sur mesure à une fraction du prix!



Les marchands-proprétaires membres du Groupe Sima vous invitent à lire ce qui suit: Jusqu'au lundi 8 octobre 2007, 17 h: Obtenez une génératrice sélectionnée à l'achat d'un poêle aux granules sélectionné. À l'achat d'un spa sélectionné, obtenez un rabais équivalent à un an d'utilisation électrique normale de votre spa. Quantités limitées. Photos à titre indicatif. Ne peut être jumelé avec aucune autre promotion. Tous les détails sur place. Le logo Sima est une marque déposée du Groupe Sima Inc. www.groupesima.ca

**PISCINES SPAS FMA**  
**ON COUPE L'ÉLECTRICITÉ!**  
JUSQU'AU LUNDI DE L'ACTION DE GRÂCES

**GÉNÉRATRICE GRATUITE!**

À L'ACHAT DE VOTRE POÊLE AUX GRANULES

— OU —  
**ÉLECTRICITÉ GRATUITE DURANT 1 AN!**

À L'ACHAT DE VOTRE SPA SÉLECTIONNÉ

197, Denison Est  
Granby  
Édifice Ultramar  
450.777.3555

**SIMA**

PISCINES, PATIOS, SPAS  
www.groupesima.ca

Conception Le Business Club



## L'Accord 2008. Totalelement redessinée.

Prix de location à partir de

**298 \$\***

par mois/48 mois

### Équipement de série\*\*

- › Moteur 6 cylindres VTEC<sup>MD</sup> de 268 chevaux
- › Roues en alliage de 18 pouces
- › Suspension de type sport
- › Structure de carrosserie ACE<sup>MC</sup>
- › Système d'assistance à la stabilité du véhicule (VSA<sup>MD</sup>)
- › Boîte manuelle à 6 vitesses à rapports rapprochés

[honda.ca](http://honda.ca)



**HONDA**

### L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [honda.ca](http://honda.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

\*Les offres de location-bail sont faites par Honda Services Financiers Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le véhicule neuf 2008 mentionné ci-après. Période de location de 48 mois. Pour le véhicule, est identifié: a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Coupé Accord EX (modèle CS1178J): a) 298 \$, b) 6 212 \$, c) 20 516 \$. Taux de financement à la location d'une Accord 2008: 6,9% jusqu'à 48 mois. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. \*\*Valide sur le coupé V6 seulement (modèle CS2188JN). Photo à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Valide seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

Félicitations chers parents

50<sup>e</sup> anniversaire de mariage

Suzanne  
et Claude  
Guillet  
5 octobre  
1957



Vos enfants, Daniel, Louise  
et Johanne, ainsi que  
vos petits-enfants vous souhaitent  
bonheur, santé et longue vie.

Dernier week-end pour vous  
exclamer devant notre bébé.

PRIX SPÉCIAL D'ENTRÉE  
9<sup>99</sup> s<sup>+</sup>  
6-7-8 octobre 2007

HOT DOG 99¢  
TDS

\* Prix par personne. Taxes en sus. Ne peut  
être jumelé à aucune autre promotion.



EN GRANDE PREMIÈRE, LE ZOO L'HIVER.  
À compter du 26 décembre 2007. Détails : [zooogranby.com](http://zooogranby.com)

Passeport Hiver-Été 2008  
en vente maintenant à seulement 88 \$\*.

\* Épargnez l'équivalent des 2 taxes si acheté au plus tard le 14 octobre prochain.



ZOOGRANBY

(450) 372-9113



Week-end

## Le monde en chansons

MARIE-FRANCE-LOU LEMAY  
[mlemay@lavoixdelest.qc.ca](mailto:mlemay@lavoixdelest.qc.ca)

**Granby** — Ils ont chanté à Casablanca et Agadir au Maroc. Ils reviennent d'une croisière d'un mois en Alaska où ils ont animé quotidiennement les soirées de vacanciers. Valérie Bisson, au micro, accompagnée de son copain Michel-Olivier Sévigny au piano, vivent de leur passion autour du globe.

«On adore le voyage et les autres cultures», indique Valérie Bisson, qui chante en cinq langues: italien, français, anglais, espagnol et portugais.

Le duo, en couple dans la vie comme en chanson, vit de son art depuis trois ans avec des animations dans des soirées, cafés et mariages. Ils revisitent le répertoire de Frank Sinatra, Tony Bennett et Diana Krall. Le duo fait dans le jazz, le soul et flirte peu à peu avec la musique de salle de bal.

«Ici c'est très dur, explique Valérie Bisson. Il n'y pas beaucoup de débouchés. On va aller où le monde veut qu'on chante.»

Grâce à une compagnie qui engage des musiciens sur des bateaux, ils ont voyagé sur le Pacifique du 12 août au 23 septembre dernier tout en faisant danser les touristes.

Ils avaient congé durant le jour et ont fait du traîneau à chien ainsi qu'une balade en sous-marin en Alaska. Ils ont aussi visité Seattle et Victoria. «On se trouve vraiment chanceux de pouvoir vivre ce qu'on vit», laisse tomber Michel-Olivier Sévigny.

### Le point de départ

D'octobre 2006 à mars 2007, ils ont chanté au Maroc. «Ça a été le point de départ de notre carrière internationale», dit Michel-Olivier Sévigny. À leur départ ils avaient un contrat dans un hôtel à Agadir pour une période de dix semaines. Une fois terminé, ils ont poursuivi leur périple à Casablanca où ils ont joué dans les cafés pour un autre dix semaines.

Les jeunes musiciens — qui forment un couple depuis huit ans — se sont rencontrés il y a dix ans grâce à la musique lorsque Valérie cherchait un musicien pour son groupe.



PHOTO ALAIN DION

Valérie Bisson et Michel-Olivier Sévigny, un duo en chanson comme dans la vie, ont chanté dans la dernière année au Maroc et sur un bateau de croisière en Alaska.

Depuis, ils prennent le risque de tout mettre de côté pour leur passion. «On a le goût du voyage et de la musique. C'est la meilleure façon pour joindre les deux ensemble», résume Valérie Bisson.

### Dédier sa vie

Le duo a d'abord fait partie d'un groupe de musique comprenant neuf musiciens, «un genre de Boogie Wonder Band», disent-ils. Un jour ils ont eu une offre pour partir en groupe à Atlantic City. Certains membres ne pouvaient pas. Les amoureux ont donc décidé de poursuivre leur rêve en duo. «Il

faut que tu dédies ta vie à ça», indique Valérie Bisson.

La future famille est donc mise de côté. «On voudrait acheter un chien, mais on ne peut pas», dit la chanteuse en riant.

Ils peuvent être appelés à quelques heures d'avis. Le couple n'a pas de plan de carrière et vit à temps plein sa passion.

«Quand on choisit de vivre de la musique, on achète l'insécurité», résume Valérie Bisson. À voir leur complicité et leurs yeux brillants, le risque vaut la peine.

Pour plus d'information sur le duo, visitez le site [www.moonglowjazz.com](http://www.moonglowjazz.com)

## Les Paul: pas mort et plus qu'une guitare!

**La Presse** — Génial. Il n'y a pas d'autre mot pour décrire le mythique Les Paul, inventeur visionnaire, architecte du rock et guitariste démentiel. En regardant l'excellent documentaire de PBS qui lui est consacré, on reste tout simplement baba devant la contribution monumentale de ce bidouilleur américain à la musique pop moderne.

Il n'avait pourtant l'air de rien, Les Paul. Un petit gars de la campagne, à la binette plutôt quelconque, que rien ne prédisposait à entrer dans l'Histoire. Mais il était si allumé qu'à l'âge de 10 ans, en 1925, il tentait déjà d'am-

plifier sa guitare avec un bigophone et un haut-parleur de gramophone.

Le résultat est désastreux! Mais ce besoin de «chasser les sons» le suivra toute sa vie. Vers la fin des années 1930, alors qu'il est déjà un guitariste de jazz reconnu (on le voit aux côtés de Art Tatum) il fabrique sa fameuse «bûche» (the log) la première guitare électrique à corps plein (flatbody) qui deviendra en 1952 la désormais célèbre Les Paul de Gibson.

Plus tard, alors que ses vieux pots sont varlopes par la vague Elvis, puis par celle des Beatles, Les Paul continue de rayonner... par la bande. Les

guitare-héros de la nouvelle génération découvrent la puissance du fuzz sur l'instrument qui porte son nom. Et l'ami Les, malgré son âge, devient l'idole des Keith Richards, Pete Townshend et Eric Clapton, qui se prosternent à genoux devant lui.

Le plus incroyable? À 92 ans, ce guitariste époustouffant joue encore, chaque lundi soir à l'Iridium Jazz Club de New York! Alors, on va dire comme on dit: si quelqu'un méritait son documentaire, c'est bien lui. Et force est d'admettre que *Chasing Sound*, avec ses moult films d'archives, est particulièrement bien fait.

EN BREF

**Un autre concert pour sensibiliser au sida**

**Johannesburg (AP)** — Un nouveau concert visant à sensibiliser le public aux questions liées au sida à l'initiative de Nelson Mandela se tiendra le 1<sup>er</sup> décembre à Johannesburg. «La campagne 46664 a fait un travail formidable en donnant un coup de projecteur sur la question du VIH et du sida», a déclaré l'ancien président sud-africain lors d'une conférence de presse. «Nous allons continuer» de faire appel à des «célébrités de la musique, du sport et du divertissement pour parler de la maladie aux jeunes».

L'opération est baptisée 46664 en référence au numéro qu'avaient donné les autorités pénitentiaires à l'ex-leader de l'ANC sous l'apartheid.

Le concert, au cours duquel devraient se produire une trentaine d'artistes internationaux, devrait attirer plus de 50 000 spectateurs. Il se tiendra à l'occasion de la Journée mondiale de lutte contre le sida le 1<sup>er</sup> décembre. L'affiche sera dévoilée courant octobre.

Les précédents concerts, organisés au Cap, en Espagne et en Norvège, avaient réuni quelques-uns des grands noms de la musique, dont les membres du groupe U2, Annie Lennox, Peter Gabriel, Beyoncé, Bob Geldof et Angélique Kidjo.

**Les Spice Girls en demande!**

**Londres (AP)** — Deux dates ont été ajoutées en Grande-Bretagne à la tournée des Spice Girls en raison de la «demande phénoménale du public», selon les organisateurs. Les deux nouveaux concerts doivent avoir lieu les 15 et 16 janvier à la O2 Arena à Londres. Les billets doivent être mis en vente aujourd'hui, suivant la règle du premier arrivé, premier servi.

D'après les organisateurs, les places pour 12 concerts programmés en Grande-Bretagne se sont envolées à l'occasion des ventes sur le site internet [www.thespicegirls.com](http://www.thespicegirls.com), ce qui signifie que plus de 140 000 fans désespèrent de voir les Spice Girls.

# Un automne varié au Palace

*Théâtre*

**MARS ET VÉNUS Supplémentaire**

UNE COMÉDIE INTERACTIVE DRÔLEMENT INTELLIGENTE! Sous le sceau de l'humour et de l'autodérision, la pièce raconte l'évolution d'un couple. Une œuvre, qui, sous l'influence commune du maître de jeu Stéphane E. Roy et d'après le vote du public, propose 64 possibilités différentes. Une pièce audacieuse, truffée de rebondissements, drôle et émouvante.

**Vendredi 12 octobre - 30\$**

Auteur: Sylvain Larocque et Stéphane E. Roy  
Metteur en scène: Josée Fortier  
En vedette: Sylvie Boucher, Sylvain Larocque et Stéphane E. Roy



**LES EX**



«Les Ex» est un échec amoureux vécu, présenté sous forme de sketches, de monologues et de chansons humoristiques, interprétés par Patricia Paquin, Mathieu Gratton et Sélim Bichara, et mis en scène par Joël Legendre. En première partie du spectacle, Patricia et Mathieu partagent avec le public les moments initiaux de leur histoire d'amour. En deuxième partie, les membres de cet ex vrai couple vivront le déclin de leur relation, qui coïncide avec l'arrivée de leur enfant. De temps à autre, durant le spectacle, leur voisin Sélim viendra s'adresser au public en chantant les évidences du couple.

Bref, un spectacle varié qui passe du texte à la chanson, de l'humour intelligent à celui plus grinçant, idéal pour quiconque a déjà connu l'amour ou qui le connaît en ce moment.

**Dimanche 28 octobre - 28\$**

Metteur en scène: Joël Legendre  
En vedette: Patricia Paquin, Mathieu Gratton et Sélim Bichara

**ME, MYSELF ET MOI-MÊME**

Stéphane E. Roy, comédien et auteur, entreprend d'écrire une nouvelle pièce de théâtre, mais voilà que l'inspiration se fait rare! Est-ce que tout ça a un lien avec son récent déménagement en banlieue, lui qui a toujours vécu dans le feu de l'action du centre-ville? En plein milieu de ses réflexions, il reçoit la visite de lui-même mais avec 10 ans de moins! C'est alors qu'il prend conscience de ce qu'il est devenu, de sa situation confortable et de sa nouvelle famille. Mais voilà que les 2 n'ont pas la même vision de ce qu'ils sont et surtout, de ce qu'ils devraient être. Un duel entre le passé et le présent. Qui en sortira vainqueur?

**Samedi 3 novembre - 30\$**

Auteur: Stéphane E. Roy  
En vedette: Stéphane E. Roy et Gilbert Turp



135, rue Principale,  
bur. 20, Granby  
450 375-2262,  
1-800-387-2262

Billetterie:  
Lun. au ven.: de 13 h 30 à 21 h  
Sam.: 9 h 30 à 21 h  
Dim.: midi à 17 h  
sauf les dim. où il y a présentation de spectacles, de midi à 21 h

> ACHATS EN LIGNE <  
[www.palace.qc.ca](http://www.palace.qc.ca)  
ou [www.ovation.qc.ca](http://www.ovation.qc.ca)

**MERCI À NOS PARTENAIRES**

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.



354718V

*Aventure*  
**Aventuriers du monde**  
Le mardi 23 octobre à 19 h 30 - 15\$

**Machu Picchu et les trésors péruviens**

*Supplémentaire*  
**Les Denis Drolet**  
Jeudi 11 octobre - 29\$

*Amour*  
**Michaël Rancourt**  
Samedi 13 octobre - 29\$

*Chanson*  
**Country Girls**  
Sylvie M. (alias Moreau) et Sandra D. (alias Dumaresq) prennent la scène d'assaut (ou est-ce au lasso?) et livrent, ivres, leur vie en chansons. Chevauchant le western québécois et le country américain, nos cowgirls dorées pleurent leurs déboires et dégagent des rengaines qui nous tirent des éclats de rire.

**Dimanche 14 octobre - 30\$**

**Marie-Élaine Thibert**  
Vendredi 26 octobre et samedi 27 octobre 43\$

**Dany Bédar**  
Mercredi 31 octobre 34\$

**Boom Desjardins**  
Vendredi 2 novembre 34\$

**Richard Séguin**

Lettres Ouvertes - Accompagné de quatre musiciens, Richard Séguin nous revient sur scène avec toute l'énergie qu'on lui connaît. L'artiste nous livre, à travers les lettres ouvertes de son 15<sup>e</sup> album en carrière, ses rêves, ses peurs, ses réflexions, les amitiés perdues et retrouvées, l'amour. Un spectacle aux couleurs folk, roots et même parfois électriques où la musica-lité nous fait redécouvrir les différents univers de cet auteur-compositeur et interprète unique et engagé.

**Dimanche 18 novembre - 36\$**

## Maintenant disponible

**La Voix de l'Est**

[cyberpresse.ca](http://cyberpresse.ca)

**Édition électronique**

Téléchargez le contenu intégral de votre quotidien

La Voix de l'Est dès 5 h, chaque matin.

**Plusieurs avantages:**

- ▶ Lisez votre journal sur n'importe quel ordinateur, n'importe où dans le monde;
- ▶ Procurez-vous l'édition électronique à l'unité ou abonnez-vous en profitant d'une réduction de 33 % sur le prix en kiosque;
- ▶ Facilitez vos recherches en procédant par mot-clé parmi toutes les éditions reçues;
- ▶ Grossissez le texte pour accroître le plaisir de lire;
- ▶ Imprimez des pages au besoin. Pas de paperasse. Vous payez directement par Internet avec votre carte de crédit;
- ▶ PC ou MAC, les deux fonctionnent.



Pour vous abonner,

[cyberpresse.ca/ee](http://cyberpresse.ca/ee)

# PLANCHER BOIS FRANC 2000

## Super promotion d'automne

# m i r a g e<sup>®</sup>

DU 9 AU 20 OCTOBRE

**14\$** DE RABAIS  
SUR LA BOÎTE DE  
PRODUITS SUIVANTS :



Érable	S&M	2 1/4 po, 2 1/2 po	Naturel
Érable	Exclusive	2 1/4 po, 2 1/2 po	Naturel et teint
Merisier	Exclusive	3 1/4 po	Naturel et teint
Érable	Exclusive	3 1/4 po	Série Sweet Memories : Toffee, Earl Grey, Truffle
Chêne	Exclusive	3-5/16 po, 5 po	Naturel et teint
Érable	Exclusive	2-9/16 po, 5 po	Naturel et teint
Merisier	Exclusive	3-5/16 po	Naturel et teint
Érable	Exclusive	5 po	Série Sweet Memories : Toffee, Earl Grey, Truffle, Crème brûlée



**Rabais de 10\$ la boîte sur tous  
LES AUTRES PRODUITS MIRAGE**  
(excluant série Foxwood et Champêtre)

**433 Boivin, GRANBY**  
**450 777-1026**

**HEURES D'OUVERTURE  
NORMALES :**

Samedi 13 octobre : 9 h à 14 h  
Dimanche 14 octobre : 10 h à 14 h

# MÉGA SOLDE



# 0%

DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT  
jusqu'à 60 mois  
sur la plupart des modèles 2007

## LES MEILLEURES OFFRES DE LA SAISON

**LES MEILLEURES OFFRES SE TERMINENT LE 31 OCTOBRE 2007.**

A L'ACHAT  
**0%**  
60 mois



LOCATION  
**0\$**  
COMPTANT

ÉQUINOX 2007

**359\$** /mois

Location 48 mois  
Transport inclus  
Taxes en sus

AVEO 5 2007

**183\$** /mois

Location 60 mois  
Taxes en sus

**0\$**  
COMPTANT



A L'ACHAT  
**0%**  
72 mois

2007 **OPTRA LS**

**188\$** /mois

Taxes en sus  
Location 60 mois

**0\$** Comptant



MALIBU LS 2007

**17 899\$**

Taxes et transport en sus

AVEO 2007  
**0%**  
60 mois



**0%**  
60 mois  
COBALT 2007

SILVERADO 2007

**0%**  
36 mois



**À VOUS DE CHOISIR**

- ✓ Meilleur prix
- ✓ Meilleure garantie
- ✓ Meilleur service
- ✓ Meilleure marque

**1 000 \$**  
MINIMUM  
D'ÉCHANGE  
pour tout véhicule 1995  
ou ANTÉRIEUR  
de toutes marques

**Charland 1**  
Le NO 1

595, rue Boivin, Granby 450 372-4242

Pour le meilleur service depuis

1967 **40 ans** 2007

C'est un plaisir de vous servir depuis 1967!

CHEVROLET



Cadillac



GARANTIE  
5 ANS/160 000 km

SAMEDI 06 OCTOBRE 2007 - CAHIER WEEK-END - LA VOIX DE L'EST 9A

6

6

6

**RESTAURANT**  
**Mont-Pica**  
CUISINE LIBANAISE  
40, rue Evangéline, Galeries de Granby

**Demandez votre CARTE MEMBRE PRIVILÉGIÉ**

Obtenez jusqu'à **45% de rabais**  
Au 5<sup>e</sup> achat parmi ces assiettes, un rabais vous est accordé automatiquement.

**CARTE MEMBRE PRIVILÉGIÉ**  
GRATUIT POUR LES ENFANTS.

**QUOI DE NEUF?**



**VENTE ET EXPOSITION D'ARTISANAT**  
Les 13 et 14 octobre  
Samedi: de 9 h à 17 h  
Dimanche: de 10 h à 16 h

*Un vaste choix d'artisanat de qualité!*

**CLUB DE GOLF KNOWLTON**  
264, ch. Lakeside, Knowlton

**Chalet de l'érable**  
**Les SUPER BRUNCHS**  
**du dimanche**  
sont de retour, de 9 h 30 à 13 h  
Dans une salle  
**ENTIÈREMENT RÉNOVÉE!**

**Un des plus grands buffets de la région!**

**Menu:**

- Bar à salades
- Fesse de porc braisée
- Omelette, jambon, saucisse, bacon
- Pommes de terre rissolées
- Fèves au lard
- Fruits frais
- Bar à desserts

Profitez de notre service de **BUFFET FROID** pour toutes occasions

Le Chalet de l'érable, c'est aussi...  
• Salle de réception climatisée pour toutes occasions  
• Permis S.A.Q.  
• De 100 à 175 personnes  
• Service de traiteur

Luc et Suzanne Girouard, propriétaires

**20 de la Citadelle, St-Paul-d'Abbotsford**  
**450 379-9700**

**Week-end | Vin**

**Un hymne aux 2005!**



Grenache, de la Syrah, du Mourvèdre et du Cinsault. Fort bon pour le prix, donc.  
C, 263640, 13,70 \$, ★★ 1/2, \$ 1/2, 2007-2008.

**D'autres 2005**

Restons-en à ce millésime... flamboyant qu'a été 2005 pour à peu près tous les vignobles d'Europe. (Les prix des vins qui suivent sont, toutefois, naturellement plus élevés que celui du Domaine du Grollet et du Côtes du Ventoux. Question de hiérarchies et de notoriété.)

Domaine dont les vins sont de qualité constante, année après année, le **Coteaux d'Aix-en-Provence 2005 Château Revelette** reste encore une fois fidèle à lui-même dans ce millésime. Vin qui associe plusieurs cépages (Grenache, Syrah, Cabernet Sauvignon), passablement coloré, son bouquet de fruits rouges est toutefois en ce moment peu intense, quoiqu'on finisse par y percevoir des arômes propres, à mon sens, au Cabernet Sauvignon. Plus que moyennement corsé, tannique, un peu astringent, un peu austère également, il est déjà bon à boire, tout en promettant de tenir la route quelques années.  
S, 10259737, 18 \$, ★★★, \$\$, 2007-2011.

De la Bourgogne, on goûtera le **Mercrey 2005 Château de Chamirey**, fidèle à son style dans ce nouveau millésime, mais avec plus de tout. D'une couleur pourpre-bleuté, restant toutefois bien transparente, son bouquet, pour l'instant retenu, peu intense, a en même temps de la profondeur, si bien qu'on en devine tout le potentiel. Charnu, passablement compact comme bourgogne, il a un très beau fruit, et ses tannins sont serrés, avec ce côté un peu rude, mais sans dureté, qu'on retrouve souvent dans ce vin. Savoureux.  
S, 962589, 28,25 \$, ★★★ 1/2, \$\$\$ 1/2, 2007-2013.

Un peu moins cher, le **Médoc 2005 Château La Gorce**, dans lequel entrent principalement du Cabernet Sauvignon (65%) et du Merlot (30%), richement coloré, est un bordeaux rouge de facture on ne peut plus classique. De très bon volume, son bouquet, de fruits noirs, relevé par des notes de mine de crayon (le bois), est distingué, avec en bouche la même distinction. Vin qui ne manque pas de corps, il possède de beaux tannins, denses et de qualité. Quel millésime!  
S, 737866, 24,15 \$, ★★★ 1/2, \$\$\$, 2007-2012.

**Un grand événement...**

L'événement-bénéfice du Concours musical international de Montréal (repas gastronomique, concert et vente aux enchères de grands vins en grands formats, dont un trois litres de Romanée-Conti 1969) a lieu cette année jeudi prochain, à 18h, au Parquet du Centre CDP Capital, à Montréal. Droit d'entrée, 500 \$ par personne. On peut participer aux enchères par téléphone. Informations et réservations, www.concoursmontreal.ca, 514-845-4108, poste 234.

**La recommandation de la semaine**

On aime, ou pas, le style très mûr de beaucoup de vins du Nouveau Monde, dont le **California 2005 Syrah Liberty School** (une maison surtout connue pour son vin de Cabernet Sauvignon) est un bon exemple. D'une nuance pourpre-violacé et bien coloré, son riche bouquet de fruits noirs, agrémenté de notes épicées (le bois) et comme de... goudron, a quelque chose qui ne peut faire autrement que rappeler les vins de Syrah d'Australie. Vin qui a du corps, d'une bonne concentration, aux tannins ronds, gras, il est élevé en fûts de chêne, français et américain, et brille plus par sa générosité que par son élégance, m'a-t-il semblé. Très bon à sa manière.  
S, 10355454, 19,05 \$, ★★★, \$\$, 2007-2008.

**Dégustés pour vous**

— **Orvieto Classico 2006 Campogrande Antinori**. Vin blanc d'Ombrie (Italie), non boisé, fait surtout de Procanico (une variété de Trebbiano) et de Grechetto, au bouquet passablement expressif et rappelant quelque chose comme l'odeur... du foin. Plutôt léger, il a néanmoins du caractère et laisse des arômes de pommes dans l'après-goût. Fort bon.  
S, 18838, 13,95 \$, ★★ 1/2, \$ 1/2, 2017.

— **Pessac-Léognan 2006 Château de Cruzeau**. Vin blanc du Bordelais, dans lequel n'entre que du Sauvignon blanc, vinifié en fûts bien que cela soit peu perceptible. Très Sauvignon au nez, son bouquet est pénétrant, très présent, la bouche éclatante, avec tout ce qu'il faut d'acidité. Très réussi, mais... il faut aimer le Sauvignon.  
S, 225201, 21,55 \$, ★★★, \$\$ 1/2, 2007-2010.

— **Chablis 2004 1<sup>er</sup> cru Homme Mort Château de Maligny**. Chablis de couleur or fin, non boisé, d'un cru pouvant être commercialisé aussi sous le nom du premier cru Fourchaume. Vin modèle, son bouquet est subtil, nuancé, avec cette note minérale (pierre à fusil, ou silex, dit-on) si fréquente dans ces vins. Élégant, fin, quoique léger, c'est Chablis... dans toute sa grâce. Excellent.  
S, 872986, 34,50 \$, ★★★, \$\$\$ 1/2, 2007-2012.

**La notation**

- ★ - Vin correct
- ★★ - Bon
- ★★★ - Très bon
- ★★★★ - Excellent
- ★★★★★ - Exceptionnel

**La règle**

- > Plus d'étoiles que de \$, le vin vaut largement son prix
- > Autant d'étoiles que de \$, il vaut son prix.
- > Moins d'étoiles que de \$, il est cher ou même très cher.
- > C indique qu'il s'agit d'un vin «courant», vendu dans la plupart des succursales.
- > S désigne les vins de «spécialité», en vente uniquement dans un nombre limité de succursales.
- > Le nombre d'années figurant après la note indique le potentiel de garde approximatif à partir de maintenant.

# Planète jet-set

MARIE-FRANCE-LOU LEMAY  
mlemay@lavoixdelest.qc.ca



**C'**est avec joie que *Planète jet-set* a lu cette semaine que la formation montréalaise Bran Van 3000 lancera un nouvel album, intitulé *Rosé*, le 30 octobre

prochain. Beaucoup d'eau a coulé sous les ponts depuis la sortie de leur dernier disque, *Discosis*, en 2001. Les fans ne devraient toutefois pas être trop déstabilisés. James DiSalvio sera de retour avec

Liquid, Sara Johnston et Stéphane Moraille. Des spectacles sont prévus en 2008. Verra-t-on la formation à Musique en Vue comme à la fin des années 1990? À suivre.

...

### Et de deux

Elle n'a pas encore donné naissance à son premier enfant que Halle Berry pense déjà à son deuxième rejeton. La comédienne s'est confiée à l'émission d'Oprah Winfrey cette semaine, disant qu'elle voulait avoir un deuxième enfant rapidement de son amoureux, le mannequin Gabriel Aubry. La comédienne est enceinte de trois mois.

...

### Citation de la semaine

«Ce fut probablement mauvais pour ma carrière.»  
— Ben Affleck

L'acteur ne mâche pas ses mots sur sa relation avec la chanteuse Jennifer Lopez, qu'il a fréquentée de 2002 à 2004. Cette période correspond à celle de ses plus grands navets à l'écran. Ben Affleck file maintenant le parfait

### Dure semaine pour Britney

Les semaines se suivent et se ressemblent pour Britney Spears. Alors qu'on pensait qu'elle ne pouvait que remonter la pente, les épreuves s'accumulent pour l'ancienne popstar. Après avoir perdu la garde de ses deux enfants en début de semaine pour avoir conduit sans permis et ne pas s'être soumise aux exigences d'un test de dépistage de drogue, un juge de Los Angeles lui a finalement accordé mercredi le droit de visite à ses enfants. La garde temporaire de Sean Preston, deux ans, et Jayden James, un an, a donc été confiée à son ex-mari Kevin Federline, 29 ans, qui s'en occupera jusqu'à nouvel ordre de la cour. Le couple s'était uni en octobre 2004. Britney Spears a toutefois demandé le divorce en novembre 2006. Il a été officialisé en juillet. Le couple a été convoqué au tribunal pour une autre audience le 26 octobre prochain.



### On veut Jennifer

Qui fait vendre le plus de magazines à potins? Britney? Paris? Crystal? Niet. Selon le site Forbes.com, Jennifer Aniston, ancienne madame Brad Pitt, engrange le plus de profits. *Forbes* a analysé six revues à potins durant six mois: *People*, *Us Weekly*, *In Touch Weekly*, *Life & Style*, *OK!* et *Star*. Lors de cette période, Aniston est apparue en couverture de six numéros de cinq de ces revues et a fait vendre cinq millions copies. Dans la liste des meilleurs vendeurs, on retrouve en deuxième position Brad Pitt, suivi de Scarlett Johansson, Angelina Jolie, Reese Witherspoon, Katie Holmes et Carrie Underwood. On note toutefois quatre absentes de taille: Paris Hilton, Lindsay Lohan, Jessica Simpson et Britney Spears. Bien qu'elle défraie les nouvelles, Britney est boudée par les lecteurs, selon l'étude. Paraît-il que les consommateurs sont tannés de son comportement. On est d'accord.



bonheur avec sa conjointe Jennifer Garner. Ils sont les parents de Violet, âgée de deux ans.

### À surveiller

Rien d'autre à dire que: qu'est-ce que Britney peut bien faire d'autre?

Sources: [www.showbizz.net](http://www.showbizz.net) et Yahoo

Interprète MASCULIN

 Daniel Bélanger  
 Xavier Caféine  
 Nicola Ciccone  
 Dumas  
 Pierre Lapointe  
 Richard Séguin  
 Vincent Vallières

Interprète FÉMININE

 Isabelle Boulay  
 Luce Dufault  
 Florence K.  
 Chloé Sainte-Marie  
 Marie-Élaine Thibert  
 Mara Tremblay  
 Annie Villeneuve

## C'est à vous de choisir les interprètes de l'année!

# Votez

et courez la chance de gagner :

- 1 voyage d'une semaine à Paris
- 25 soirées inoubliables au Gala de l'ADISQ
- 1 500 disques des interprètes en nomination

**Interprète FÉMININE**

Isabelle Boulay

Luce Dufault

Florence K.

Chloé Sainte-Marie

Marie-Élaine Thibert

Mara Tremblay

Annie Villeneuve

**Interprète MASCULIN**

Daniel Bélanger

Xavier Caféine

Nicola Ciccone

Dumas

Pierre Lapointe

Richard Séguin

Vincent Vallières

Cochez un seul choix dans chacune des deux catégories de Félix et déposez ce coupon de participation à l'une des rôtisseries St-Hubert et St-Hubert Express du Québec participantes avant 22h, le 8 octobre 2007. Le règlement du concours y est aussi disponible. La valeur totale des prix est de 37 390\$.

Seuls les coupons originaux seront acceptés. Le concours prend fin le 8 octobre, à 22h.

RADIO-CANADA PRÉSENTE LE

# GALA ADISQ 07

29<sup>e</sup> ÉDITION  
28.10.07

3 façons de voter

 Radio-Canada.ca

**La Voix de l'Est**

Pour participer au concours, vous devez déposer votre coupon à l'une des rôtisseries St-Hubert et St-Hubert Express du Québec participantes.
















6

6

6

SAMEDI 06 OCTOBRE 2007 - CAHIER WEEK-END - LA VOIX DE L'EST 11A

# Horoscope

Week-end | Lecture

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE



Balance

L'option la moins raisonnable risque d'être la plus séduisante aujourd'hui. Cependant, même si vous ressentez une agitation fébrile, gardez-vous de poser un geste impulsif, surtout si ses conséquences sont permanentes. Il est plus prudent de laisser une porte ouverte et de s'accorder la permission de faire marche arrière en cas de besoin.

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE



Scorpion

La présence de Mercure dans votre Signe peut adoucir les effets de cette Lune en Lion. C'est par voie de communication que vous serez capable de dénouer une impasse ou de vous sortir indemne d'une situation délicate. Si vous désirez que votre message soit bien reçu, efforcez-vous de mettre un maximum de diplomatie dans votre discours.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE



Sagittaire

Avec une conjonction Lune-Vénus au trigone de Pluton en Sagittaire, voici un samedi qui pourrait être empreint de passion. Ceci dit, les confrontations redoutées peuvent être évitées ou prendre la forme d'entretiens cordiaux. Comme votre capacité d'appréciation et votre niveau d'inspiration sont accentués, les loisirs culturels et les passe-temps artistiques sont parfaitement indiqués.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER



Capricorne

L'heure est à la réciprocité. Il vaut mieux ne pas attendre des autres ce que nous ne pouvons pas leur promettre nous-mêmes. Plus vos rapports avec les autres seront équilibrés et équitables, et plus ceux-ci seront durables. Si vous ressentez le moindre doute, vous n'avez rien à perdre en amenant la question sur le tapis. La communication est un remède contre bien des maux.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER



Verseau

Avec une Lune Vénusienne dans votre Signe opposé, le Lion, voici un bon samedi en perspective! Vous ne devriez pas hésiter à vous accorder la gâterie que vous convoitez; après tout, une fois n'est pas coutume. L'essentiel consiste à ne pas prendre de mauvaises habitudes et à ne pas enfreindre une bonne résolution envers laquelle vous avez déjà consacré beaucoup d'efforts.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS



Poissons

Vous pourriez avoir l'impression que les autres ne s'occupent pas suffisamment de vous aujourd'hui. Toutefois, il faudrait éviter de faire des bêtises ou d'adopter un comportement exubérant en vue de recevoir de l'attention. On devrait vous accorder davantage d'importance dès demain, alors que la Lune passera en Vierge, votre Signe complémentaire.

du 21 MARS au 20 AVRIL



Bélier

Il n'est pas facile de revenir en arrière après avoir créé un mauvais précédent. Même si la conjonction Lune-Vénus en Lion vous incite à enjoliver une situation, il est préférable de ne pas faire part d'une souplesse excessive. Insistez dès le départ sur les points que vous considérez indispensables. Cela vous évitera de devoir faire une mise au point ultérieurement.

du 21 AVRIL au 20 MAI



Taureau

Tant qu'elle se trouve sur le dernier décan du Lion, la Lune peut vous troubler. Vous devriez vous libérer immédiatement de tout sentiment de culpabilité. Du moment que votre intention n'était pas de tromper, vous n'avez rien à vous reprocher. Et, comme il est impossible de revenir en arrière, la seule chose à faire serait d'expliquer votre malaise à la personne concernée.

du 21 MAI au 21 JUIN



Gémeaux

Le bien-être le plus épanouissant parvient en s'investissant pleinement dans la poursuite d'une bonne résolution. La reconnaissance d'une faiblesse constitue le premier pas afin de la transformer en force. Des personnes qui ont déjà surmonté les épreuves auxquelles vous faites face sont les mieux placées pour vous aider. Écoutez leurs suggestions.

du 22 JUIN au 22 JUILLET



Cancer

Voici une journée de grande planification! Le trigone que forme Mars en Cancer avec Mercure en Scorpion crée pour vous des conditions particulièrement favorables. Il est maintenant possible d'exercer davantage d'influence sur votre environnement social. Des questions qui s'abordaient difficilement peuvent maintenant être amenées sur le tapis en toute quiétude.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT



Lion

La conjonction Lune-Vénus en Lion crée un climat propice à la réconciliation et au développement de relations de complicité. Les activités sociales ne sont pas contre-indiquées, mais c'est l'intimité qui pourrait vous réserver les plus belles surprises aujourd'hui. Par ailleurs, ce que vous soupçonniez pourrait enfin être confirmé sans l'ombre d'un doute.

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE



Vierge

Voilà déjà plus d'un mois que Saturne est arrivé dans votre Signe et que vous subissez son influence. Votre univers s'en trouve d'autant plus méthodique et structuré, ce qui n'est pas mauvais. Par contre, cela pourrait intimider et même faire fuir des individus qui sont moins ordonnés et organisés. Afin d'éviter cela, assurez-vous de laisser paraître votre souplesse et votre ouverture d'esprit.

# Trop beau pour être vrai

MARIE-FRANCE-LOU LEMAY  
mlemay@lavoixdelest.qc.ca

Rose Dubois et Julie O'Brien sont faites du même moule. L'une est styliste, l'autre scénariste. Superficielles, plastiques et carburant à l'activité physique plutôt qu'aux glucides, les deux sont unies par les cicatrices de scalpel parsemées sur leur corps et par Charles.

Charles, photographe de mode, passe sa vie avec les plus belles mannequins qui ne le font pas bander. Il préfère plutôt ses pratiques sexuelles atypiques avec les filles refaites qu'on peut admirer sous différentes coutures.

De vraies filles, bitches, malignes, vulnérables et surtout intelligentes.

Charles, copain de Rose, se liera d'amitié avec leur nouvelle voisine Julie. Rose sort avec Charles qui veut Julie qui veut Charles. Triangle amoureux qui fera, on s'en doute, une (des?) victime.

Après *Putain et Folle*, Nelly Arcand délaisse l'autofiction pour écrire à la troisième personne. On la sent toutefois prendre cet émissaire pour véhiculer ses idées sur la société et s'y projeter. Utiliser cette tribune pour exposer ses opinions sur la femme. On n'a donc aucun problème à l'imaginer dans la peau de l'une ou l'autre des protagonistes blondes et plastiques.

Comme première incursion dans le monde de Nelly Arcand, *À ciel ouvert* est un livre frappant. Par l'écriture et son propos.

Bien que travaillée, la prose rend la lecture parfois fastidieuse. On s'enfarge quelquefois dans des phrases alambiquées. On devine ses intentions, mais le détour coupe parfois le rythme.

Le lecteur se sent à des lieues de cet univers narcissique campé dans le Plateau. Si Nelly Arcand écrit sur ce monde plastifié et superficiel, c'est qu'elle se dit elle-même fascinée par le sujet, paraît-il.

On est, nous aussi, fascinés et

même horrifiés par l'obsession de la beauté. Par ces corps sculptés au gym et botoxés, trop parfaits pour exister. Par le collagène injecté dans les lèvres et entre les sourcils. Par ces imperfections qui disparaissent rapidement sous l'habile travail d'un chirurgien, secrètement amoureux de sa cliente.

Le roman de Nelly Arcand, Isabelle Fortier de son vrai nom, peut choquer. Si l'auteure a raison, la femme, qui devient trop fautive pour être vraie, est dans le pétrin.

Nelly Arcand



À ciel ouvert

Seuil

\*\*\*  
Nelly Arcand, *À ciel ouvert*, Édition du Seuil, 276 pages.

## Appréciation

Exceptionnel	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Passable	★★
Sans intérêt	★

# Rudy Caya, la voix de l'expérience

**La Presse** — Le leader de Vilain Pingouin ne risque plus de se faire oublier grâce à son deuxième album solo, *Le Taureau*, enregistré avec une poignée de jeunes musiciens, sous la houlette du réalisateur Hugo Mundie, des Sainte-Catherines et de Yesterday's Ring.

Rendez-vous dans un café, rue Saint-Denis. «Le Taureau», comme l'a surnommé Hugo Mundie dans une chanson écrite pour lui, arrive, avec quelques minutes de retard. Pas de café pour Rudy Caya: «Je viens de déjeuner...». De toute façon, le rockeur n'en a pas vraiment besoin. Caya est un véritable moulin à paroles, un petit nerveux au regard vif, toujours aussi vif qu'à la belle époque de Vilain Pingouin. Dans nos souvenirs, on le revoit, bandana sur le crâne, blouson de cuir, la tête enfoncée dans les épaules, hurlant: «Un jour, je vais sauter sur un train...»

Personne n'attendait vraiment un nouvel album de Rudy Caya. Comme personne n'attend le nouvel album studio de Vilain Pingouin, pourtant toujours en plan depuis le «retour» annoncé en 2003 par un premier album live, sorti chez Audiogram. Et c'est précisément à l'avantage de Caya.

«Non, les gens n'attendaient vraiment pas un nouvel album de moi, répond-il du tac au tac. Et c'est très bien ainsi parce que je ne voulais pas faire l'album en fonction des attentes de qui que ce soit. Vraiment, je n'avais aucune idée de ce que l'album aurait l'air. Lorsqu'un musicien arrivait en studio, il jouait sa partie, il donnait une nouvelle direction à mes compositions, puis on voyait où ça s'en allait. On s'est vraiment laissés aller et comme c'est moi qui payais, je faisais ce dont j'avais envie!»

Et il a fait à sa tête, profitant bien sûr des judicieux conseils de Mundie, se frottant à une nouvelle génération de musiciens, dont plusieurs ont grandi en écoutant les Pingouins. Ils n'ont pas hésité à donner à ses compositions des directions inattendues. Marie-Ève Roy, des Vulgaires Mâchins, lui a carrément indiqué comment chanter la ballade de l'album; Paul Cagnello a signé deux chansons; les frères Séguin (des Dales Haverchuck), Thomas Augustin (de Malajube), Xavier Caféine et son vieux pote Rick Hayworth ont tous trempé dans la confection de l'album.

Sans compter les Chats de ruelle, ce nouveau groupe composite formé des membres des Sainte-Catherines/Yesterday's Ring, qui accompagnera Caya sur scène. Avec tout ce beau monde à bord, pas besoin de vous faire un dessin, ça sonne brut, à fleur de peau.

12A LA VOIX DE L'EST - CAHIER WEEK-END - SAMEDI 06 OCTOBRE 2007



PHOTO PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE

C'est à Abercorn que Laurence Jalbert a trouvé une bonne partie de son inspiration pour *Tout porte à croire*. Et elle a tellement aimé qu'elle y reviendra l'hiver prochain.

## Laurence Jalbert a trouvé la paix dans la région

MICHEL TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

**Granby** — L'intense Laurence Jalbert est de retour. En fait, elle n'était pas partie bien loin. Reste que *Tout porte à croire* est son premier effort en studio depuis 2001.

Mais voilà, elle avait des choses à dire, la Laurence. À preuve, elle signe 12 des 13 textes de l'album, un truc doux musicalement parlant, mais parfois coup de poing dans le propos. Et c'est à Abercorn, dans la région, qu'elle a trouvé une bonne partie de son inspiration.

«J'ai passé quelques mois dans votre coin l'hiver passé, explique-t-elle. Chez vous, j'ai écrit, j'ai écrit et j'ai encore écrit. C'était merveilleux. J'étais entourée d'eau, il neigeait doucement, j'avais la paix. C'était un environnement absolument parfait pour se laisser aller, pour créer...»

Et elle a tellement aimé qu'elle reviendra l'hiver prochain. Pour écrire. Encore.

«Honnêtement, je suis retombée en amour avec l'écriture. À vrai dire, je suis retombée en amour avec cet état de grâce dans lequel je me retrouve quand j'écris. J'adore cet état, j'adore ce feeling...»

### De la douleur

L'amour et la douleur restent des sujets sur lesquels Laurence Jalbert aime se pencher. *Chanson pour...*, qui traite de l'horrible mal qu'un parent peut ressentir lorsqu'il perd son enfant, est un des textes les plus forts de *Tout porte à croire*.

«Je connais une femme qui a subi la violence conjugale pendant 14 ans, raconte-t-elle. Quatorze ans à man-

ger des coups, c'est long. Mais un jour, elle a perdu son fils et elle m'a dit qu'être battue à tous les jours n'était absolument rien à comparer à la douleur qu'elle ressentait face à la mort de son garçon...»

Mais la douleur peut aussi faire place à l'espoir. L'espoir d'une femme qui se demande si, enfin, elle a rencontré le bon (*Si c'était lui*), celui qui l'aimera pour vrai.

«Je chante à la première personne, mais toutes ces histoires sont celles de toutes ces femmes et tous ces hommes que je croise en tournée, à l'épicerie, partout. Naturellement, les gens viennent à moi. Je considère ça comme un cadeau. Et ça donne un sens à ma vie. Celui d'être la voix d'hommes et de femmes qui ont des histoires, parfois belles et parfois moins belles, à raconter.»

Mais bien sûr, elle puise aussi à l'intérieur de son univers à elle. *Tout porte à croire* est d'ailleurs dédié à son père, décédé il y a à peine trois semaines.

«Papa était un éternel optimiste. Il avait 82 ans. C'était une force de la vie. J'ai de la peine quand je pense à sa mort, mais j'ai le sourire quand je pense à toute cette merveilleuse énergie qu'il nous a toujours transmise...»

Tout au long de l'entrevue, on a senti Laurence Jalbert en paix avec elle-même. Peut-être est-ce pourquoi elle n'a jamais chanté avec autant de nuance. La retenue a particulièrement bon goût sur *Tout porte à croire*.

«Le ton est différent, c'est vrai. Mais j'ai compris qu'on pouvait être en colère et tout de même chanter avec douceur. Chanter, c'est aussi une question d'attitude...»

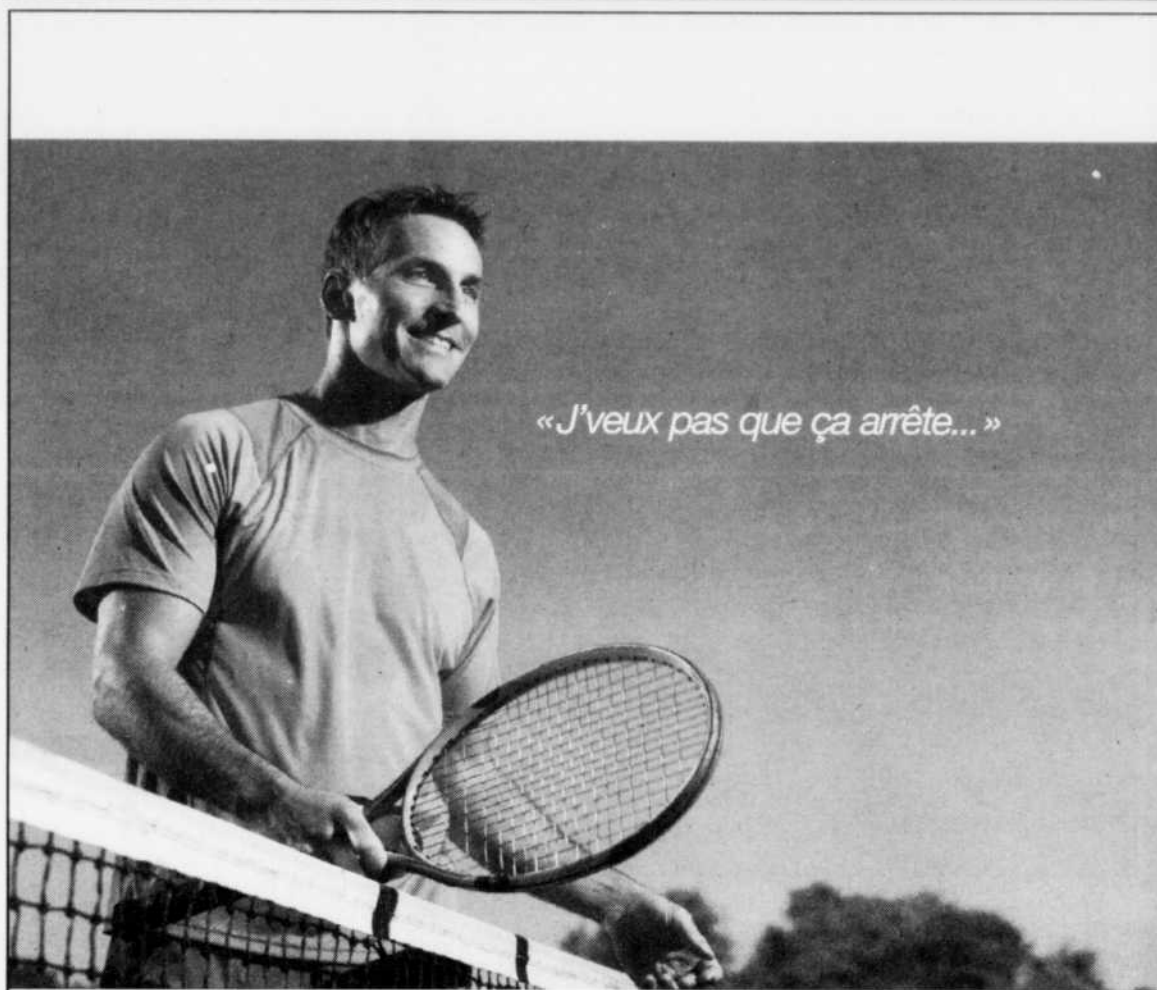
Saleuse en polymère  
Moteurs: gaz, élec., huile

FABRICATION  
**B.D.J.**  
MÉNARD INC.

865, rang Papineau  
St-Paul-d'Abbotsford  
450 379-5895 • 450 776-0615

Chasse-neige  
Sableuses, camions et  
tracteurs

**VENTE INSTALLATION**



«J'veux pas que ça arrête...»

## CONTINUEZ LA BELLE VIE

### LES OBLIGATIONS BOURSIÈRES DU QUÉBEC

**BONI DE 1%**  
sur le capital investi  
pour les nouveaux  
fonds REER

- + Rendement basé sur la variation de l'Indice Québec-30<sup>MC</sup>.
- + Capital entièrement garanti.
- + Rendement maximal de 60 % pour le terme de 5 ans et illimité pour le terme de 10 ans.
- + Aucuns frais de gestion et d'administration.

Pour en savoir plus, téléphonez-nous ou consultez notre site Internet.

**ÉPARGNE  
PLACEMENTS  
QUÉBEC**

**VOS  
ÉCONOMIES  
GARANTIES  
À 100 %**

1 800 463-5229 | [www.epq.gouv.qc.ca](http://www.epq.gouv.qc.ca)

Épargne  
Placements  
**Québec**

400034V

**Vol qualifié**

**ICG-10**

Granby, le 28 septembre 2007: La Sécurité publique de Granby est à la recherche de toute personne qui pourrait fournir de l'information et qui serait en mesure de nous aider à identifier deux individus soupçonnés d'un vol qualifié chez **Patates Dino**, sur la **rue Foch**.

Le 12 septembre dernier vers 17 h, deux hommes, dont un armé d'une arme à feu, se seraient présentés au commerce situé au 71, rue Foch, dans l'intention d'y commettre un crime. Les suspects se seraient emparés d'une somme d'argent indéterminée, après avoir attaché les deux employées dans une autre pièce du commerce.



**Suspect A :** homme de ± 40 ans, race blanche, 5 pi 5 po, 150 lb, langue française, portait un chandail à capuchon de couleur pâle, une casquette, ainsi que des gants de chirurgien.

**Suspect B :** Homme de ± 30 ans, race blanche, 6 pi, costaud, langue française, barbichette, portait un chandail à capuchon, une casquette, un manteau, des pantalons de toile et des gants de couleur foncée.

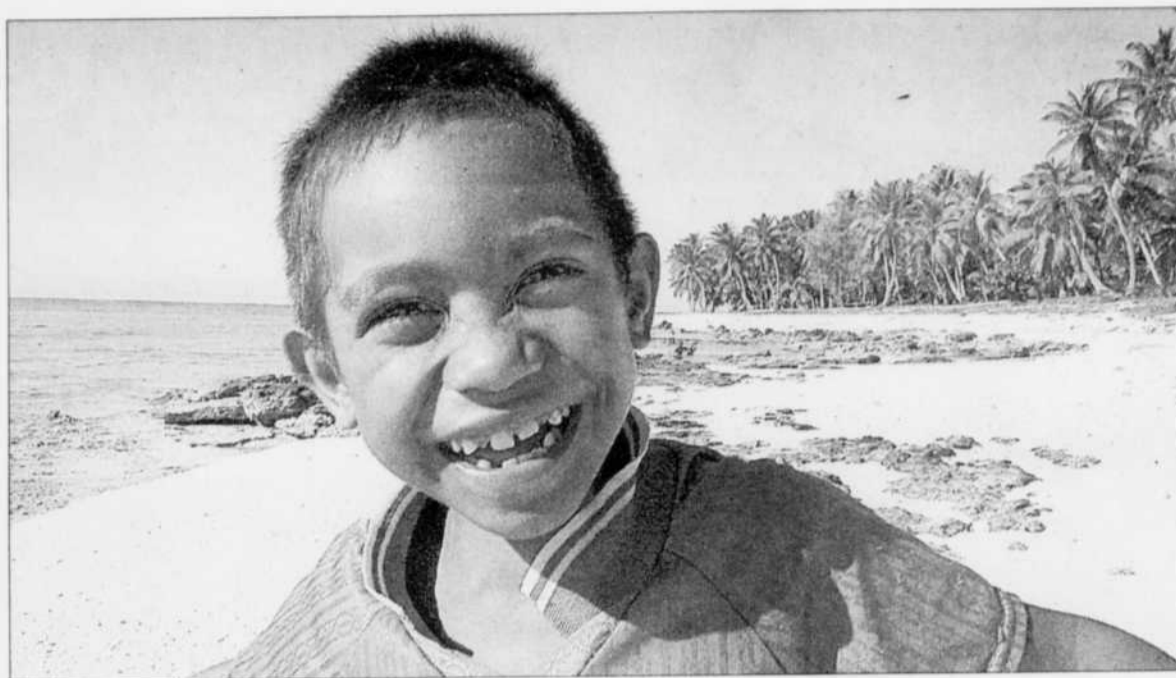


Quiconque ayant de l'information à nous transmettre est prié de communiquer avec le détective Marc Labonté au 450 776-8333, poste 3610 ou la ligne Info Crime au 1-800-711-1800. Toute information sera traitée de façon confidentielle.

Benoit Desautels,  
agent prévention et relations publiques

**INFO-CRIME**

*Vous pensez avoir de l'information pertinente qui pourrait contribuer à faire avancer ou à résoudre ces enquêtes policières: n'hésitez pas, contactez Info-Crime au 1 800 711-1800. Maintenant, vous pouvez utiliser l'adresse internet, soit le [WWW.INFOCRIME.ORG](http://WWW.INFOCRIME.ORG). Ces deux outils pour nous rejoindre sont gratuits, confidentiels et anonymes. Ce programme a été créé pour vous. De plus, si l'information transmise a permis d'élucider un crime un montant pouvant atteindre 2000 \$ pourrait vous être remis.*



PHOTOS PASCALE OTIS

L'école se termine à 13h30 à tous les jours. Il reste amplement de temps pour s'amuser!

# Le temps s'est arrêté aux Îles Cook

PASCALE OTIS  
Collaboration spéciale

**Îles Cook** — Dans ce monde où tout dépend du temps, où tout doit être fait à temps, on arrive mal à imaginer un endroit où le temps n'existe pas, où toutes les horloges indiquent une heure différente parce qu'elles se sont un jour arrêtées et que personne n'y a porté attention. Le temps n'existe pas aux îles Cook. Les coqs chantent à n'importe quelle heure du jour ou de la nuit. Il n'existe aucun autre endroit comme celui-ci. Nous avions initialement prévu y passer une semaine. Nous y sommes restés cinq semaines, enchantés par les îles et ses habitants. Le temps passe rapidement lorsqu'on ne regarde pas constamment sa montre...

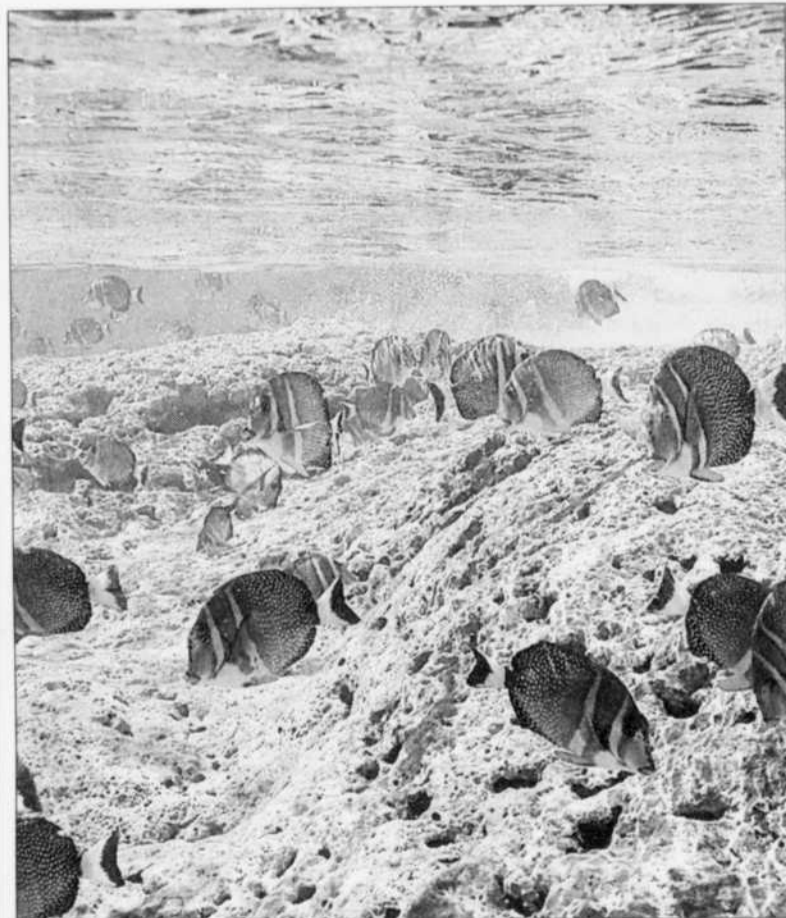
À mi-chemin entre Tahiti et les îles Samoa se trouvent les îles Cook. On en entend curieusement rarement parler. Est-ce parce que ses 15 îles sont à peine visibles sur les cartes qui les représentent comme étant des minuscules petits points éparpillés sur l'étendue de près de 2 millions de km<sup>2</sup> d'océan? Sur la plupart des cartes, les îles ne sont pas à l'échelle, agrandies par plusieurs fois, pour que l'on puisse les voir. Les îles sont minuscules. Mais les Cook sont bien là. Il suffit de bien regarder et de s'y arrêter pour découvrir ce que je considère maintenant comme étant les plus beaux endroits du Pacifique Sud. Vous prévoyez des vacances au soleil? Vous ne serez certainement pas déçus par les îles Cook. Soleil et chaleur garantis.

Les îles Cook sont divisées en deux groupes: les îles du nord et celles du sud. Les îles du sud sont beaucoup plus jeunes en termes géologiques. On y trouve quelques sommets, quelques montagnes. À l'opposé, les îles du nord sont très différentes. Ce sont principalement des atolls coralliens formés au sommet d'anciens volcans qui ont depuis longtemps replongé dans l'océan. On trouve donc un peu de tout aux îles Cook. Ceux qui veulent des montagnes trouveront des montagnes et des sentiers. Ceux qui préfèrent les grandes plages trouveront des grandes plages de sable blanc à perte de vue. En fait, les îles Cook semblent avoir été conçues pour satisfaire tous les goûts.

**Rarotonga**

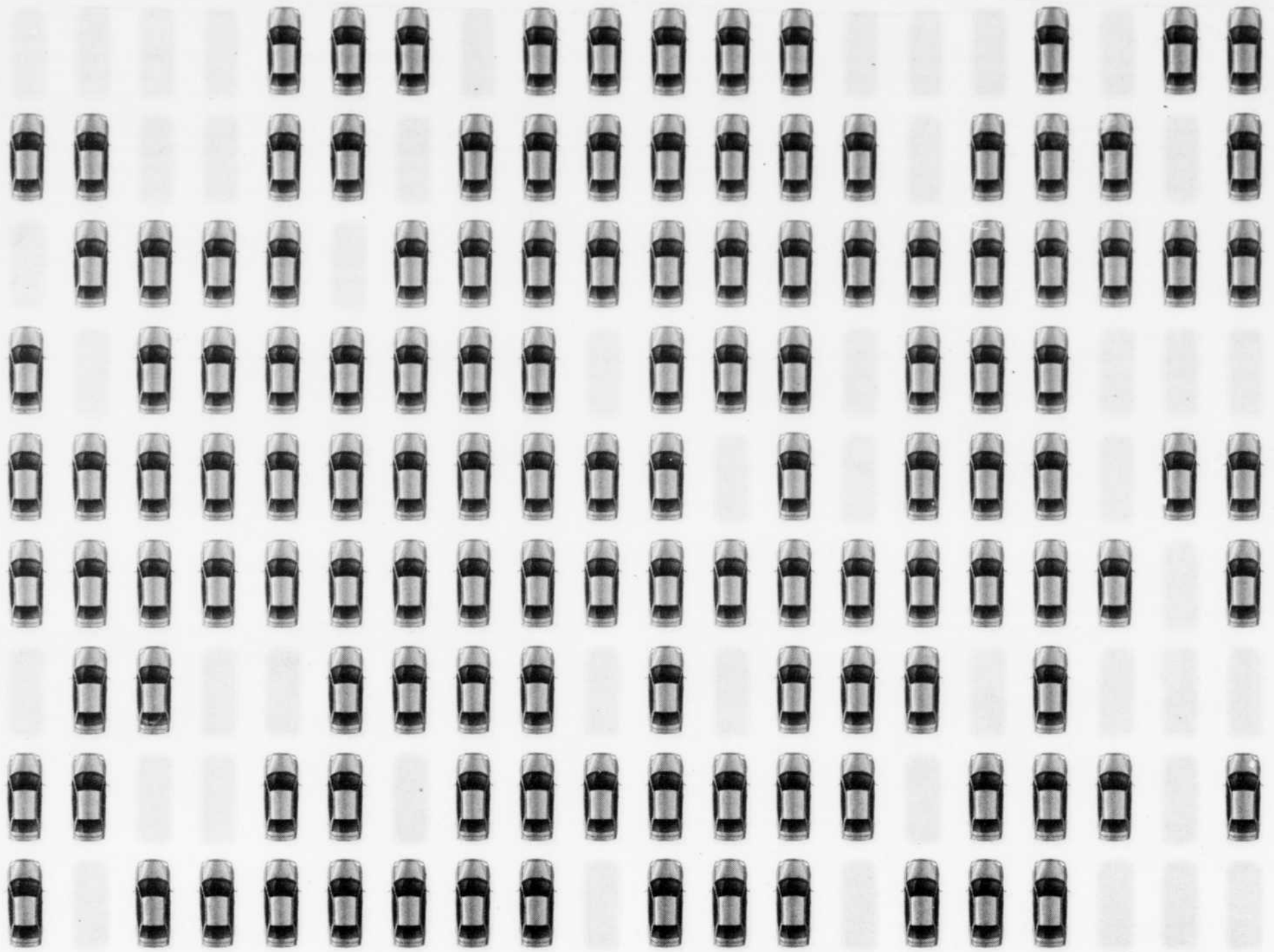
Le moyen le plus simple d'aller aux îles Cook est de prendre un vol de la Nouvelle-Zélande vers Rarotonga, qui est l'île principale et également le centre économique des îles Cook. Sur Rarotonga, on trouve la majeure partie de la population et une foule d'activités qui font la joie des visiteurs: randonnées à dos de cheval, pêche, plongée, voile, marche, observation de baleines, etc. Vous trouverez de tout pour occuper vos journées, les restaurants sont nombreux et les prix sont raisonnables. Si vous préférez relaxer sur la plage, la location d'un vélo, d'une moto ou d'une voiture vous permet de découvrir facilement tous les plus beaux endroits. Mais attention, vous aurez été prévenus: c'est facile de se laisser emporter par la beauté des îles Cook. Le sable semble s'étendre sans fin sur des kilomètres de plage et l'eau turquoise des lagons vous fera regretter de ne pas avoir pris quelques jours de plus de vacances.

Passez quelques jours à Rarotonga, mais visitez aussi au moins une autre île en prenant un vol interne ou un traversier. Une destination populaire est l'île d'Aitutaki où le lagon offre quelques beaux sites de plongée. Il y a des vols réguliers entre Rarotonga et Aitutaki, alors



La richesse des eaux des îles Cook est impressionnante.





## LA COUR SE VIDE!

Dernière chance de profiter de nos offres exceptionnelles sur les Focus 2007.



FOCUS ZX4 SE 2007

**175 \$**/mois\*

Location 48 mois  
Dépôt de sécurité de 0 \$  
Frais de transport et de préparation inclus

FOCUS ZX5 SES 2007  
MAINTENANT

**16 699 \$**

0 % de financement,  
jusqu'à 36 mois  
Frais de transport en sus



En ville : 8,7 L/100 km\*\*  
Sur route : 5,9 L/100 km\*\*

www.ford.ca



16A LA VOIX DE L'EST - CAHIER WEEK-END - SAMEDI 06 OCTOBRE 2007



Photos à titre indicatif seulement. \*Première mensualité et mise de fonds de 2 795 \$ exigées à la livraison. Des frais de 0,12 \$ le km après 80 000 km et d'autres conditions s'appliquent. †Frais de transport de 1 100 \$. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre concessionnaire Ford peut louer ou vendre moins cher. Détails chez votre concessionnaire Ford. \*\*Données sur les cotes de consommation de carburant provenant du ministère des Ressources naturelles Canada (2007).

400035V